

Aber heute ist das anders

Dar astăzi e altfel

Tabel sinoptic

Ce trebuie să știți

Legarea propozițiilor prin conjuncții

Propozițiile principale pot fi legate între ele prin conjuncții. În lecție ați întâlnit mai multe conjuncții coordonatoare:

und exprimă enumerare, alăturare. Se pune între propoziții și le leagă. Înainte de **und** (atunci când leagă propoziții) se pune virgulă.

- a) Hier gibt es sehr viel Industrie.
 b) Hier leben sehr viele Menschen.
 Hier gibt es sehr viel Industrie, **und** hier leben sehr viele Menschen.

aber exprimă opoziție. Înainte de **aber** se pune întotdeauna virgulă.

- a) Früher gab es hier sehr viel Eisenindustrie.
 b) Heute ist das anders.
 Früher gab es hier sehr viel Eisenindustrie, **aber** heute ist das anders.

sondern exprimă, de asemenea, opoziție. Se utilizează când prima propoziție conține o negație. Înainte de **sondern** se pune întotdeauna virgulă.

- a) Der Himmel ist *nicht* mehr grau.
 b) Der Himmel ist wieder blau.
 Der Himmel ist nicht mehr grau, **sondern** (der Himmel ist) wieder blau.

Dacă în cele două propoziții una sau mai multe părți de propoziție se repetă (în exemplul de mai sus determinantul la nominativ *der Himmel* și verbul *ist*), aceste părți de propoziție pot fi omise în cea de-a doua propoziție.

Der Himmel ist nicht mehr grau, **sondern** wieder blau.

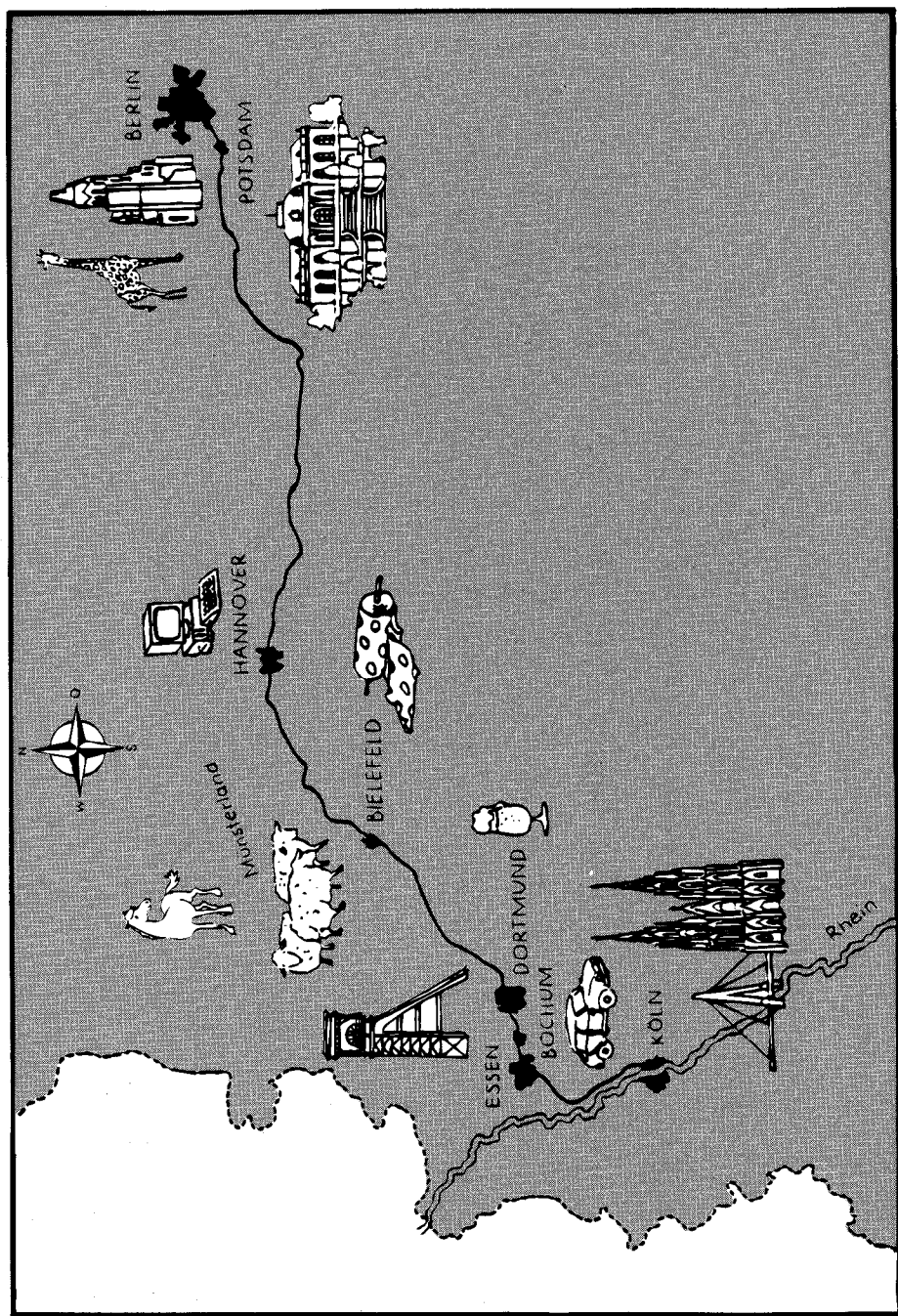
Expresii din dialoguri

Glück haben: Wir haben Glück.

Früher gab es hier ... , aber jetzt ist das anders.

Wie lange dauert denn das noch?

Das ist langweilig.



Ex și Andreas călătoreșc cu trenul de la Köln la Berlin. Se urcă în tren la Köln și văd celebrul dom, a cărui construcție a început în anul 1248, a continuat în 1560 și a fost terminată între anii 1842 și 1880. Domul din Köln se află în imediata vecinătate a gării centrale. La ieșirea din gară, trenul trece peste fluviul Rin.

Andreas: Ex, wir haben Glück! Hier, das Abteil ist ganz leer.
Ex: Ich möchte einen Fensterplatz.
Andreas: Aber natürlich!
Ex: Toll - wir fahren ja schon! – Was ist denn das?
Andreas: Das ist der Dom.
Ex: Ist der schön!
Andreas: Und er ist sehr alt.
Ex: Schau mal, wir fahren ja über Wasser.
Andreas: Das ist der Rhein – den kennst du ja schon.

De la Köln, trenul trece prin regiunea intens populată a Rubrului, care a fost, pînă în 1970, cea mai importantă regiune industrială a Germaniei. Existau aici multe mine, iar Essen și Bochum erau orașe miniere. Tot aici era centrul industriei oțelului (Concernul Krupp). Astăzi, regiunea Rubr nu mai este centrul unei industrii dăunătoare sănătății, ci o regiune cu multe universități, în plin avînt cultural (industrie cinematografică, teatre, muzee), și important centru de cercetări privind tehnologia protecției mediului.

Zugführer: Essen Hauptbahnhof!
Bochum Hauptbahnhof!
Dortmund Hauptbahnhof!
Ex: Das sind aber viele Städte!
Andreas: Ja, hier gibt es sehr viel Industrie, und hier leben sehr viele Menschen.
Ex: Industrie?
Andreas: Ja, früher gab es hier sehr viel Stahl- und Eisenindustrie und vor allem den Bergbau. Aber heute ist das anders. Es gibt immer noch viel Industrie, aber man fördert weniger Kohle. In Bochum baut man Autos. – Aber das Bier aus Dortmund gibt es immer noch. Und der Himmel ist nicht mehr grau, sondern wieder blau!

În landul federal Renania de Nord-Westfalia nu există numai centre industriale. În Münsterland se practică intens agricultura, se cresc porci și cai.

Ex: Schau mal, da sind ja Schweine und Pferde auf der Wiese!
Andreas: Na klar, jetzt sind wir ja schon in Westfalen. Hier gibt's fast kaum noch Industrie, sondern mehr Landwirtschaft.

Ex vrea să știe cît durează călătoria.

Zugführer: Bielefeld Hauptbahnhof.
Hannover Hauptbahnhof.
Ex: Wie lange dauert das denn noch?

Andreas: Ich weiß, die Fahrt dauert lange, aber jetzt sind wir schon fast die Hälfte gefahren.
 Ex: Wie lange dauert das denn noch?
 Andreas: Noch vier Stunden. Komm, wir gehen mal in den Speisewagen.

Afară, peisajul e mereu același: păduri, râuri, pajiști. Iar Ex se plictisește.

Ex: Hier gibt's ja nur Wälder, Blumen und Flüsse, keine Städte, nur Dörfer – das ist langweilig.
 Andreas: Dann schlaf doch ein wenig.

Ex a adormit și se trezește puțin înainte de Berlin.

Zugführer: Potsdam – hier Potsdam.
 Ex: Sind wir da?
 Andreas: Nein, aber die nächste Station ist Berlin.
 Ex: Na endlich!

Cuvinte și expresii

Glück haben	a avea noroc
das Glück	norocul
das Abteil	compartimentul
der Fensterplatz	locul la fereastră
das Fenster	fereastra
der Platz	locul
über	peste
die Stadt, die Städte	orașul, orașele
sondern	ci
die Industrie	industria
die Stahlindustrie	industria oțelului
die Eisenindustrie	industria siderurgică
der Bergbau	industria minieră
vor allem	în special
Kohle fördern	a extrage cărbune
die Kohle	cărbunele
weniger Kohle	mai puțin cărbune
Autos bauen	a fabrica automobile
der Himmel	cerul
grau	cenușiu
nicht mehr ... sondern	nu mai ... ci
das Schwein, die Schweine	porcul, porcii
das Pferd, die Pferde	calul, caii
die Wiese	pajiștea, fâneața
fast kaum noch Industrie	aproape că nu mai există industrie
die Landwirtschaft	agricultura

dauern
die Hälfte gefahren sein
der Speisewagen
der Wald, die Wälder
der Fluß, die Flüsse
das Dorf, die Dörfer
nächste
die Station
Na endlich!

a dura
a fi ajuns la jumătatea călătoriei
vagonul-restaurant
pădurea, pădurile
rîul, râurile
satul, satale
următoare
stația
În fine!

Exerciții

1 Scrieți orașele în dreptul enunțurilor care li se potrivesc.

- | | |
|--|--------------|
| 1. Da stellt man Bier her. | a) Potsdam |
| 2. Da baut man Autos. | b) Köln |
| 3. Da förderte man Kohle. | c) Berlin |
| 4. Da gibt es viel Landwirtschaft. | d) Essen |
| 5. Das ist die letzte Station vor Berlin. | e) Bochum |
| 6. Da gibt es einen alten Dom. | f) Dortmund |
| 7. Von Hannover bis _____ dauert die
Fahrt noch vier Stunden. | g) Westfalen |

2 Legați propozițiile cu conjuncția *und*. Atenție la părțile de propoziție care se repetă!

1. Köln hat einen alten Dom. Köln liegt am Rhein.

2. Das Abteil ist leer. Ex bekommt einen Fensterplatz.

3. Der Dom ist sehr schön. Der Dom ist sehr alt.

4. Hier gibt es viel Industrie. Hier leben viele Menschen.

5. Früher gab es hier viel Stahlindustrie. Früher gab es hier viel Eisenindustrie.

3 Legați propozițiile cu conjuncția *aber*.

1. Früher förderte man hier viel Kohle. Heute ist das anders.

2. Die Fahrt dauert lange. Wir sind schon fast die Hälfte gefahren.

3. Die Feldmäuse sammelten Körner und Nüsse. Frederick sammelte Wörter.

4. Dikmen fragt viele Leute. Er erfährt seinen Geburtstag nicht.

5. Er fragt seine Mutter. Sie weiß seinen genauen Geburtstag nicht.

4 Legați propozițiile cu conjuncția *sondern*.

1. Hier gibt es fast keine Industrie. Hier gibt es mehr Landwirtschaft.

2. Der Himmel ist nicht mehr grau. Der Himmel ist jetzt blau.

3. Hier gibt es keine Städte mehr. Hier gibt es nur Dörfer.

4. Frederick sammelte keine Vorräte. Er sammelte Wörter.

5. Dikmen erfährt seinen Geburtstag nicht. Er hört nur viele Geschichten.
